

# 生物多样性公约

CBD/SBI/3/CRP.15

10 June 2021

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构

第三次会议

2021年5月16日至6月13日，在线

议程项目 6

## 资源调动

### 主席提交的建议草案<sup>1</sup>

执行问题附属机构，

回顾第 [14/22](#) 号决定和其中的以下决定：在 2020 年后全球生物多样性框架的制定进程中与整个进程保持充分一致和协调，及早开始编制该框架的资源调动组成部分，

审议了 2020 年 1 月 14 日至 16 日在柏林举行的 2020 年后全球生物多样性框架资源调动专题研讨会的报告，<sup>2</sup>

又审议了资源调动问题专家小组的报告，特别是为资源调动组成部分草案提供的投入，

## 全球环境基金

1. 赞赏全球环境基金在运作《生物多样性公约》的财务机制和筹措用于《公约》三项目标的额外资源方面的作用；

## 财务报告

2. 赞赏地注意到各缔约方通过财务报告框架提供的信息以及专家小组的相关报告所载评估意见；<sup>3</sup>

3. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定；

缔约方大会，

\* 强调 [根据《公约》第 20 条，] [《名古屋议定书》第 25 条和《卡塔赫纳议定书》第 28 条，] 必须增加从所有来源[提供和]调动的资金，[[为发展中国家的执行工作提供新的额外资金] [，减少，] [逐步淘汰，] 或改变对生物多样性有害 [资金流动][支出] 的方向，]] 使 [所有] 资金流动 [与《公约》的三项目标] 保持一致，以便有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，

<sup>1</sup> 编辑说明：

\* = 自决议草案“闭会期间”部分摘出的段落

\*\* = 自决议草案“闭会期间”部分一删除段落中摘出的提议新案文的内容

\*\*\* = 2021 年 6 月 9 日执行问题附属机构第三次会议项目 6 问题联络小组审议过的最后一段

<sup>2</sup> CBD/POST2020/WS/2020/3/3。

<sup>3</sup> CBD/SBI/3/5/Add.1。

\*[认识到/承认《名古屋议定书》和其他遗传资源获取和惠益分享框架机制的有效实施，将能够调动资源用于提供遗传资源的国家和这些国家作为传统知识提供者的土著人民，]

[重申缔约方对于履行《公约》第 20 条的条款规定的义务和根据里约原则履行义务的承诺，]

[强调任何新的和创新融资机制都是补充性机制，并不取代根据《公约》第 21 条的条款所设立的财务机制，]

回顾《公约》第 20 条是从所有来源[提供和]调动资源，用于有效执行 2020 年后全球生物多样性框架的依据，同时确认，根据可持续发展目标，[以及各缔约方所作根据其能力 [和国情]、财政支持和国家活动激励措施实现《公约》目标的承诺，和发达国家缔约方所作提供新的和额外资金，确保发展中国家缔约方能够支付为其商定的全部增支费用以实施履行《公约》义务的各项措施的承诺，]，在这方面需要各个经济体和全社会采取变革性、包容性和公平的行动，

强调必须增加来自所有来源的资金调动，并为有效执行 2020 年后全球生物多样性框架及时第提供资源，

\* 承认专家小组所提议资源调动部分的某些内容与主流化问题非正式咨询小组支持下所拟订的主流化问题长期战略办法之间存在相互联系并可能相辅相成，

[注意到][认识到] 生物多样性主流化对于加强资源调动和有效和高效利用[财政]资源以支持生物多样性的保护和可持续利用的重要性，

[认识到生物多样性主流化对于 [生态系统服务的充分估价] [经济系统和金融时常更适当地估价和保护自然资本，]] [以及 [为可持续地][将生态系统的复原力注入]疫情大流行并后的[经济]恢复的重要性，[与此同时认识到发展中国家在支持主流化政策时面临具体的财政、能力和知识差距，]

强调[生物多样性主流化和] 通过资源调动建设生态系统的复原力，以支持疫情大流行后的[可持续、包容和平等的][经济]复苏的重要性，

[强调执行关于激励措施的《公约》第 11 条可以为资金调动做出贡献，]

重申国家生物多样性战略和行动计划发挥着重要作用，是确定国家资金需求和优先事项，以及[根据《公约》第 20 条和《环境与发展里约宣言》原则 7]，根据具体国情和优先事项有效和高效地从所有来源调动[财政]资源的依据之一，包括为在根据情况执行《公约》的各项议定书以及发挥协同作用，执行其他与生物多样性有关的公约提供依据，

认识到有必要在所有有关行为体之间建立有效的伙伴关系并开展合作，加强与企业和金融部门的伙伴关系，以便调动资源和让资金流动与 2020 年后全球生物多样性框架的使命保持一致，

意识到利用里约三公约之间的协同作用的机会，包括利用协同作用，调动和使用资源，用于生物多样性的保护和可持续利用的机会，

1. 感谢德国政府为资源调动问题专家小组的工作提供资金支持，并主办2020年1月14日至16日在柏林举行的2020年后全球生物多样性框架资源调动专题研讨会；

2. [表示注意到][赞赏] 执行问题附属机构第三次会议所审议的专家小组的最后报告，其中评估了所有来源的执行2020年后全球生物多样性框架所需要的资源，以及专家小组的其他报告；[并关切地][表示注意到]多边的生物多样性国际资金流动代表全球全部生物多样性资金[很小的]一部分；] [并注意到 [因此] 改变对生物多样性有害资源的方向，从所有来源调动额外资源以及加强资源利用的效益和效率，是资源调动的[重要]内容；]

3. 表示注意到执行秘书就缔约方收到的财务报告框架编写的最后分析报告；<sup>4</sup>

4. 赞赏地注意到发达国家和发展中国家缔约方[以及经济转型缔约方[和小岛屿发展中国家][和遗传资源起源中心]]在执行爱知生物多样性目标 20 所通过的资源调动战略和资源调动目标方面取得的进展；

5. [认识到尽管取得了进展，在有效执行爱知生物多样性目标方面仍存在相当大和持续的资金缺口，需要增加努力，以便[依照《公约》第 20 条][和《里约环境与发展宣言》原则 7]，通过与[执行 2020 年后全球生物多样性]框架的宏伟目标相称的方式[和以发展中国家为落实 2020 年后全球生物多样性框架所需的增支费用][从所有来源][提供和]调动资源；

\*\*\*6. 又认识到发展中国家不断需要其他执行手段，包括技术支助[和财务]支持和能力建设，包括进行国内行动来调动资源和就此进行监测和提交报告；

[6 之二 申明发达国家充足和可持续的资金支持是执行《公约》的主要来源；]

6 之三 决定保持所有发展中国家获得生物多样性财政支持的资格；]

[更新第 I/2 号和第 VIII/18 号决定附件

6 之四 回顾《公约》第 20 条第 2 款，其中授权建立、定期审查并在必要时修订发达国家缔约方和其他自愿承担发达国家缔约方义务的缔约方名单，其最新名单载于第 VIII/18 号决定附件；

6 之五 关切地注意到自 2006 年以来一直没有审查自愿承担发达国家缔约方义务的缔约方名单；

6 之六 还注意到尽管一些发展中国家缔约方的经济状况自 2006 年以来已有很大改善，导致其中一些国家现在已成为重要捐助者，但第 VIII/18 号决定提供的名单至今没有更新，以反映这种地位的积极变化并承认这些国家在支持发展中国家缔约方落实《公约》方面作出的贡献；

6 之七 申明根据第 14/22 号决定，所有组成成员均应分担费用并扩大捐助者基础以增加来自所有来源的资金流动；

6 之八 注意到公共和私营金融机构、慈善组织和私营部门在帮助实现《公约》目标方面的作用和重要性越来越大，这是对实现可持续发展目标日益增加的承诺的

---

<sup>4</sup> 执行秘书将根据惯例依照缔约方提交的材料编写报告，供缔约方大会第十五届会议参考。

一部分，并欢迎它们支持发展中国家缔约方落实《公约》，以补充发达国家缔约方持续作出的努力；

#### 6之九 决定：

(a) 在即将举行的缔约方大会第十五届会议审查第 VIII/18 号决定的附件，以期新编和更新这份清单，使其反映当前现实状况，并承认一些没有列在附件中的缔约方和实体提供的援助，并欢迎所有这些有能力帮助实现《公约》目标的缔约方和实体的贡献；]

(b) 审查第 I/2 号决定附件一规定的资格标准，确保向需要最紧急援助的国家提供资源，特别是注意到最不发达国家、小岛屿发展中国家、有干旱和半干旱地区以及沿海和山区的国家的具体需要和特殊情况；并请执行秘书制定要素以更新此类标准，供即将举行的缔约方大会第十五届会议审议，同时考虑到国际复兴开发银行（世界银行）使用的最新标准；]

#### 现行资源调动战略的后继战略

##### <备选案文 A>

7. [[通过][表示注意到]本建议附件二所载[现行]资源调动战略[的后继战略][,同时注意到国家状况]；

8. 邀请缔约方和其他国家政府把[现行]资源调动战略[的后继战略]考虑在内，将其作为一个灵活框架，[依照各国状况]，用于指导落实 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动目标；

9. 邀请有关国际组织和倡议支持在各级执行[现行]资源调动战略[的后继战略]；

10. [邀请][鼓励]有关双边和多边供资组织以及全球环境基金提供技术和财务支持以及能力建设，用以在发展中国家和经济转型国家以及小岛屿发展中国家[根据国家[需要、]国情和优先事项]执行[现行]资源调动战略[的后继战略]；

##### <备选案文 B>

7之二 请执行问题附属机构第四次会议根据本建议附件一所载要素以及缔约方、其他政府和相关组织和倡议提交的材料，就修订当前的资源调动战略提出建议；

8之二 决定在第十六届会议根据执行问题附属机构的建议修订当前的资源调动战略，以促进 2020 年后全球生物多样性框架的及时实施；

9之二 邀请缔约方、其他政府以及相关国际组织和倡议就修订及其过去对当前资源调动战略的经验向执行秘书提交意见，以期对其进行修订，以促进 2020 年后全球生物多样性框架的实施；

10之二 请执行秘书汇编和综合所有收到的材料，编写一份现行资源调动战略的后续战略草案，供执行问题附属机构第四次会议审议]。

#### 国家融资计划

[11. 邀请缔约方根据其国家生物多样性战略和行动计划制定和实施国家融资计划，以确保其用于实施的资源；]

12. [强调[根据国家生物多样性战略和行动计划并与国家预算和/或发展计划保持一致,]制定[或更新]国家生物多样性融资计划[和特定部门的生物多样性融资计划/战略]或类似工具,依照有效实施2020年后全球生物多样性框架而提议的资源调动战略,[并基于分析公共和私人支出和确定成本和需求的证据],确保充分和及时调动所有[来自所有来源]的资源是必要的;]

13. 促请缔约方并邀请其他国家政府[依照国家状况和立法,并]考虑到2020年后全球生物多样性框架的资源调动目标和[现行]资源调动战略[的后继战略][提供的自愿准则],制定[或更新]国家生物多样性融资计划或[其他类似规划文书][酌情把生物多样性融资纳入国家可持续发展融资计划或类似规划框架],用以全面查明在国家一级执行2020年后全球生物多样性框架的资源需求和缺口,确定为[消除或]缩小资金缺口所需采取的政策行动[和各部门的生物多样性融资计划/战略][,并在缔约方大会第十六届会议之前提出报告];

14. [[赞赏地]注意到]\*\*[认识到]有关和感兴趣的国际组织和倡议,包括联合国开发计划署的生物多样性融资倡议,努力提供财务和技术支持以及能力建设,供有关发展中国家制定[、更新]和执行国家生物多样性融资计划\*\*[和各部门的生物多样性融资计划/战略]并完善生物多样性融资倡议方法[,并邀请生物多样性筹资倡议制定方法,依照经济合作与发展组织的指导,评估不同部门积极和有害的激励措施,以及分析效率的提高、资源使用的效率和透明度,以及促进气候变化融资、可持续发展目标和生物多样性之间的协同作用];

15. 邀请联合国开发计划署的生物多样性融资倡议以及其他有关和感兴趣的国际组织和倡议继续支持制定[、更新]和执行前段所述的融资计划\*\*[和各部门的生物多样性融资计划/战略],包括根据执行的[国家][缔约方]的国情和能力\*\*[和依照其公共政策]提供技术指导[,并鼓励纳入新的符合资格的国家缔约方提供支助];

[15之二 邀请全球环境基金支持制定和实施国家生物多样性融资计划或类似文书,以支持发展中国家努力在国内调动资源以支持实施全球生物多样性框架;]

[15之三 敦促缔约方以战略性和有针对性的方式分配和散发任何来源的资源,使它们朝着实现其国家生物多样性战略和行动计划确定的承诺和目标迈进;]

#### 各公约之间的协同作用

16. 赞赏地注意到诸如《联合国防治荒漠化公约》下的土地退化零增长基金这样的基金、绿色气候基金、全球环境基金以及其他双边和多边供资机制最近采取方案举措,利用协同作用进行项目制定和筹资,争取实现里约三公约的各项目标,并[鼓励][邀请]它们继续和加强这项工作,[通过协调采取产生更大影响的干预措施]产生和增加生物多样性共同效益[,并加强努力同时解决生物多样性丧失、气候变化和土地退化问题];

#### 根据《公约》第11条采取支持行动,改变激励措施的规模和调整激励措施

17. [[赞赏地]注意到][赞赏]经济合作与发展组织的环境政策委员会努力支持各国改变激励措施的规模和调整激励措施,特别是:提供指导,用以确定和评估[各种激励因素,包括]有损于生物多样性的补贴;跟踪监测各种经济手段和生物多样性融资;使国家预算与气候、生物多样性和其他方面的环境目标相一致;注意到联合国

环境规划署关于为促进可持续农业进行财政改革的建议，并[鼓励][邀请]各组织继续和进一步加强这项工作[，特别是[根据缔约方在其他有关国际协定下的权利和义务]提供关于消除有损于生物多样性的补贴的指导]]；

[17 之二 邀请联合国开发计划署的生物多样性融资倡议与其他感兴趣和相关的组织和倡议以及执行秘书协作，按照经济合作与发展组织环境政策委员会的指导制定方法，用于评价向涉及生物多样性管理的不同部门提供的有益和有害激励措施的影响和效率，以期改革那些不起作用、效率低下和/或相互矛盾的激励措施，消除有害的措施，促进有益的措施； ]

#### 财务报告

[17 之三 请执行秘书设立一个其职权范围将由缔约方大会第十五届会议通过的技术专家组，拟订后继财务报告框架，供缔约方大会第十六届会议审议；]<sup>5</sup>

[18. 决定考虑到[专家小组的分析结果和建议]并酌情利用现有的国际统计框架和报告框架[，包括下文第 19 和 20 段所述框架]，在其第十六届会议上[制定][以期][和][考虑][通过]经过更新和精简[而且效率更高]的财务报告框架，以供 [使其与 2020 年后全球生物多样性框架及其资源调动组成部分完全保持一致，]并请[执行秘书][执行问题附属机构] 制定该框架的草案，供[执行问题附属机构]第四次会议[审议]]；

[19. [邀请][鼓励]各缔约方[根据本国国情和优先事项]考虑在现有的国际统计框架之下报告其国内与生物多样性有关的支出，或酌情加强这项报告工作[，并向执行秘书提供关于这些报告活动的信息]。上述国际统计框架的例子包括：(a) 国际货币基金组织维护的政府财政统计（按政府职能划分支出）、(b) 经济合作与发展组织[和][、](c) 欧盟统计局和经济合作与发展组织运行的联合国环境和经济核算体系（SEEA）环境支出账户框架[和(d) 经济合作与发展组织的债权人报告系统]；

20. [邀请经济合作与发展组织发展援助委员会成员当中的缔约方和其他国家政府酌情考虑进一步加强向经济合作与发展组织的债权人报告系统提交的报告，说明其向发展中国家和经济转型经济体提供的国际生物多样性资金流动[，特别是衡量和报告多边核心捐款中与生物多样性有关的份额]，同时考虑到里约标值方法和该方法的进一步完善[以及来自各多边开发银行的有关信息，并向执行秘书提供信息，说明此类报告活动]]；

21. [邀请不是经济合作与发展组织发展援助委员会成员的有关缔约方考虑自愿酌情向经济合作与发展组织的债权人报告系统提交报告，说明其向发展中国家和经济转型经济体提供的国际生物多样性资金流动，同时考虑到里约标值方法和该方法的进一步完善[以及来自各多边开发银行的有关信息]]；

21 之二 [邀请发达国家中的有关缔约方和其他国家政府进一步加强向《生物多样性公约》提供的相关报告，说明其为发展中国家和经济转型国家提供的与生物多样性有关的国际资金流动，包括在其国家报告中这样做； ]

---

<sup>5</sup> 执行秘书将拟订所提议的特设技术专家组的职权范围，缔约方大会第十五届会议可能对其进行审议。

[22. 邀请联合国环境经济核算专家委员会、联合国统计司、国际货币基金组织、经济合作与发展组织以及其他有关和感兴趣的机构与执行秘书合作，在现有统计框架和分类的基础上进一步发展生物多样性支出方法以及相关的报告方法；]

23. 邀请[多边][所有]开发银行和其他感兴趣的供资机构[根据经济合作与发展组织的里约标值标准，]参考[其他]相关的国际[指导意见和国际良好做法][协定以及发展中国家在获得资金流动时面临的挑战]，制定和采用一个共同的方法，用以[提高支持实现《公约》三项目标的资金流动的透明度]查明和报告其投资组合中对[生物多样性和生态系统的保护和恢复]作出[重大]贡献的投资；

24. 邀请经济合作与发展组织发展援助委员会继续酌情改进里约标值方法，[并支持各国对照生物多样性标值提出报告，[包括支持各国解决当前的覆盖面缺口，例如与多边国际生物多样性资金流动[和跟踪监测私人资金流动情况]有关的缺口]]；

### 加强伙伴关系

25. 鼓励包括企业在内的金融[和生产]部门机构[以及监管机构]利用[联合国开发计划署和联合国环境规划署这样的]国际组织和倡议提供的支持：(a) [按照[相关国际协定以及酌情按照]最近在与自然有关的财务披露方面开展的工作，]评估和披露其生物多样性影响、依存关系和风险；(b) [采取行动，][将自然以生态系统服务的形式提供的有利外在条件纳入生产模型，从而使投资保护生物多样性成为一项（旨在赢利的）理性决定，让各行各业采取行动保护生物多样性]，[至少][逐步]减少[和消除]其投资组合对生态系统和生物多样性的负面影响[，并支持有利于可持续利用生物多样性的可持续商业模式]；(c) 开发和运用生物多样性融资工具，以此增加生物多样性专项融资的数额[，并鼓励实施创新的财务机制，例如为生态系统服务付款的计划]；(d) 处理无法用其他方式减轻的对生物多样性的残余负面影响所带来的后果；][(e) 消除对生物多样性有害的激励因素，加强有利于生物多样性的激励因素；][(f) 使所有资金流动符合框架的使命]；

### 执行秘书的支助活动

[26. 请执行秘书在资金允许的情况下[与有关组织和倡议合作，协助和支持前几段所述工作，特别是]：

(a) 与联合国开发计划署的生物多样性融资倡议以及其他有关和感兴趣的组织和倡议进一步合作，协助和支持上文第 11 至 15 段所述工作；

(b) [与有关组织和倡议合作，按照上文第 22 至 24 段所述，改进现有国际统计报告框架和分类下的关于生物多样性供资的报告，以期为一个简化、更有效[、更透明]的财务报告框架制定备选方案；

(c) [按照上文第 25 段[在适当情况下并根据现有规则和条例]与[更广泛的[相关行为体，包括] 开发银行和金融业企业等金融机构[、公司和慈善组织]合作，支持其在各自活动中执行[现行]资源调动战略[的后继战略]；

(d) 按照上文第 17 段继续并加强与有关组织和倡议的合作，以进一步促进为根据《公约》第 11 条改变激励措施的规模和调整这些措施所采取的支助行动；

(e) 继续并加强与有关双边和多边供资机制的合作，为实现里约三公约的各项目标[以及可持续发展目标]进一步促进项目制定和融资方面的协同作用；

[(e)之二 编写一份关于公共债务、紧缩措施和《公约》执行工作之间关系的报告，以消除《公约》执行方面的具体障碍]；

(f) 编写一份进度报告，在其中提出关于上述活动的建议，供执行问题附属机构第四次会议审议。]

## 附件

### 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动组成部分草案 [现行]资源调动战略[可能后续战略要素]草案

#### 一. 紧迫性

1. 生物多样性正在全球范围下降，比人类历史上任何其他时候的下降都更加迅速。这种情况出现在所有区域，正在基因、物种和生态系统层面发生。尽管根据预测，物种丰度和生态系统生产力将出现局部增加，但全球变化对生物多样性的总体影响预计将是负面的，损害人类社会经济福祉和健康。
2. 生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台于 2019 年发布了《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》，其中强调，需要紧迫采取行动，以综合方式解决造成生物多样性丧失以及气候变化和土地退化的驱动因素。需要制定与自然和谐相处的途径；这包括改变全球金融和经济体系，以实现全球可持续经济，并确保充分执行 2020 年后全球生物多样性框架和《公约》的三项目标。通过以与 2020 年后全球生物多样性框架的远大目标相称的方式，从所有来源调动资源，[以及根据《公约》第 20 条和《关于环境与发展的里约宣言》原则 7，大幅增加发展中国家的资源]，这些是有效执行该框架的一个关键先决条件。
3. 目前提出的[现行]资源调动战略[的后继战略]是为了凭借相关组织和利益攸关方的支持，协助《公约》缔约方制定和执行本国的国家生物多样性融资计划，以期共同实现 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动目标，并调动充分和可预测的财务资源，支持实现 2020 年后全球生物多样性框架和《公约》的三项目标[以及酌情支持实现《公约》各项议定书的目标]。
4. 这项战略考虑到了各种资金来源。准备根据 2020 年后全球生物多样性框架的时间表，在直到 2030 年的初期阶段内实施[在战略通过即日起至 2030 年 12 月 31 日实施]。

#### 二. 使命

5. [从所有来源] 调动资源对于实现《公约》的各项目标和切实执行 2020 年后全球生物多样性框架至关重要。要实现 2020 年后全球生物多样性框架的其他目标，就必须实现该框架的资源调动目标。
6. [为了有效地调动资源，需要在各经济体和全社会实现变革性、[参与性、]包容性和公平的改变]。[因此，]战略性的资源调动方法包括以下三个关键组成部分：

[(a)] [b] 减少或重新引导有损于生物多样性的资源；

[(b)] [a] [根据《公约》第 20 条，] 从所有来源筹集更多资源，用于实现《公约》[及其议定书]的三项目标；

(c) 提高资源利用的效力[、]效率[和透明度]。

#### 三. 指导原则

7. 有两个跨领域问题与资源调动活动高度相关。第一，[根据可持续发展目标，]上述必要的变革性改变必须具有包容性和公平性。[第二，在金融部门、政府预算和政策以及国家发展计划中实现主流化，对于减少生物多样性损失、确保共同利益和增加生物多样

性资源以及实现更大的政策一致性和资源效率至关重要。][第二，旨在将生物多样性纳入国家政府、经济体和社会的主流的活动、2020 年后全球生物多样性框架的相关目标以及主流化长期战略方针及其行动计划中提供的指示性指导意见，这三者之间存在重要联系，并有着巨大的相互促进潜力。<sup>6</sup>][与此同时，鉴于资源调动努力和生物多样性主流化之间存在潜在联系，将需要全面而平衡地评估发展中国家缔约方在获得资金流动和支持长期主流化政策方面在资金、能力和技术上面临的具体差距]。

8. 所有社会行为体均应在资源调动方面发挥作用，除其他外，包括：(a) 国家和各级地方政府应在国内和国际上出台扶持性政策、能力和融资机制；(b) 企业和金融部门应扩大和增加投资对生物多样性的正面影响，[支持可持续商业模式和生物多样性的可持续利用，]同时减少有害[投资][支出]；(c) 国际开发[金融][机构和银行以及慈善基金会]应提供资金、技术支持和能力建设。[此外，必须充分认识到作为生物多样性管理者的土著人民和地方社区以及民间社会做出的[资金和]非资金性质的重要贡献，[应增强他们参与决策的能力和权能]<sup>7</sup>]

9. 在实施下文所述目标时，应特别注意以下指导原则[和方法]：

- (a) [调动新的和额外资源，包括来自新的来源的资源；]
- (b) 以成果为导向；
- (c) 提高效率、效力 [和透明度]；
- (d) [确保可预测的资源承诺]；
- (e) 建设伙伴关系，增加协同作用；
- (f) 支持 [成功]创新；
- (g) 加强能力和治理；
- (h) 提高认识；
- (i) 把性别平等、青年、土著人民和地方社区以及社会经济视角考虑在内；
- (j) 把各项公约之间在方案和融资方面的协同作用考虑在内，特别是[酌情]考虑到气候方面的共同效益；
- (k) [确保以人权方式提供生态系统服务；]
- (l) [加强环境治理]。

#### 四. 战略目标和目的

10. 关于如何实施下文所述战略目标和主要行动，资源调动问题专家小组的第三次报告(CBD/SBI/3/5/Add. 3)提供了进一步的以行动为导向的指导和良好做法实例。

[目标：保持资金流动的一致性

---

<sup>7</sup> 见关于第 8(j)条和相关条款的工作方案以及长期主流化方法的战略领域三 (CBD/SBI/3/13)。

该目标是一项总体目标，力求使所有资金流动与符合生物多样性净积极发展的途径相一致，确保提高人类和自然的复原力，并确保为实施 2020 年后全球生物多样性框架提供充足的资源。以下战略目标 1-3 都支持实现这一总体目标。

## 总体目标

所有资金流动与朝向确保提高人类和自然复原力的生物多样性净积极发展的途径相一致。]

### [战略目标 1] [战略目标 2]

#### 减少或重新引导有损于生物多样性的资源

11. 该目标寻求[解决有损于生物多样性活动和投资的主要驱动因素][确保通过[酌情] 使用标准和准则，并采用监管和经济手段，在政策和相关部门中适当考虑到生物多样性及其提供的服务，同时考虑到解决对生物多样性的有害影响的广泛可持续办法，并认识到不存在“一刀切”的解决方案]。这项目标要求[按照缔约方在其他国际协定下的权利和义务]避免、缩减和重新引导有损于生物多样性的支出，其中包括但不限于有害的补贴。这将进而减少在保护、恢复和可持续利用生物多样性方面对更多资源的需求，因此是下文所述目标 2 的一项关键补充。设想的主要行动包括：

1. 1 [酌情]审查各[相关]部门和各级的政府预算，以[至少]避免或尽量减少对生物多样性和生态系统[以及人类]的[净]损害；
1. 2 [消除][减少]、逐步淘汰或改革有损于生物多样性[、生态系统和人类]的激励措施，包括补贴；制定和推广遏制有损于生物多样性的行动的激励措施，并制定[促进]和推广积极的[经济和监管]激励措施，鼓励有利于生物多样性的行动，同时与《公约》和其他有关国际义务保持一致和协调，并考虑到各国的社会经济状况；
1. 3 查明生物多样性影响、依存关系和风险，并将其[纳入][内化]到金融部门[和其他依赖生态系统服务的提供或/和对自然产生重大影响的生产部门]的战略、业务和流程中，以期[至少]避免或尽量减少投资决定对生物多样性和生态系统[以及人类]造成的[净]损害，[并支持可持续商业模式，促进生物多样性的可持续利用]；
1. 4 查明生物多样性影响、依存关系和风险，将其纳入商业模式、业务和做法，以[至少]避免或尽量减少对生物多样性和生态系统[以及人类]造成的损害，[并促进生物多样性的可持续利用]；
1. 5 查明生物多样性影响、依存关系和风险，将其纳入国际发展融资行为体的战略、业务和程序，以[酌情][至少]避免或尽量减少发展融资，包括气候融资对[生物多样性和生态系统以及人类]造成的[净]损害；
1. 6 采取措施，酌情包括立法或监管措施，帮助使资金流动[和生产模式]与生物多样性政策目标保持一致；
- [1. 7 为财政部高层决策者设计和实施一项战略，就不同部门投资于生物多样性的社会效益进行交流或“论证”]。

## [战略目标 2][战略目标 1]

### 从所有来源筹集更多资源，用于落实 2020 年后全球生物多样性框架

12. 根据《公约》第 20 条从所有来源，包括私人和公共来源，筹集新的和更多的国际和国内资源仍然是资源调动工作的基本组成部分之一。扩大资源包括增加主要用于[生物多样性][公约的三个目标]的资金流量，并包括[酌情]在主要为了实现其他目标的资金中查明和增加生物多样性共同效益。为了有效落实 2020 年后全球生物多样性框架及其资源调动目标，将以相称的方式采取所设想的各项主要行动。这些行动是：

2.1 增加[发达国家提供的可预测资源，以支付发展中国家和经济转型国家实施全球生物多样性框架的增支费用，以及发展中国家和经济转型国家其他] 直接和[间接]生物多样性相关国际[融资] [资金流动]，[以[酌情]包括通过气候领域[基于自然的解决方案]和其他发展融资[支持实施《公约》的三个目标]]；

**[2.2 之二 酌情增加相关发展资金带来的生物多样性协同效益。]**

2.2 增加与生物多样性相关的[直接或间接]国内公共支出；

2.3 [增加对[生物多样性有利项目][有助于保护和可持续利用生物多样性的项目]的私人投资，包括查明和消除投资者[、初创企业]和项目开发商][ 面临的障碍，此外还通过投资于科学、研究和技术来改变其生产模式和做法，以减少其对生物多样性的负面影响]。 [查明和消除私营部门投资者和项目开发商对生物多样性有利项目的投资障碍，以提高对此类项目的总体投资水平]；

2.4 [为保护和可持续利用生物多样性，]加强与获取遗传资源以及公平和公正地分享其利用所产生惠益的有关协议的[执行][条款] [，尤其是《名古屋议定书》]]；

**[2.5 促进生物经济作为迈向可持续利用模式和加速国民经济脱碳的战略]。**

## 战略目标 3

### 提高资源利用的效力[、][和]效率[和透明度]

13. 为了有效地调动资源，需要认识到一些因素的重要性，例如：(a) 健全的[、公平的][和透明的]治理和规划[，包括土著人民和地方社区、妇女和青年的充分和有效参与]；(b) 能力建设；(c) 建立[平台和]伙伴关系；(d) 有效设计和采用国际发展融资；(e) 对结果进行有效的监测、报告和审查；(f) 确定与其他公约以及整个公共和私营部门之间的协同作用]。这些扶持性 [环境][行动][的要素]旨在确保明智地使用所调动的资源并支持进行努力，减少或重新引导有损于生物多样性的资源。 [所设想的主要行动是] [改善有利环境的可能活动包括]：

3.1 在必要时[酌情]审查和改进公共部门[和私营部门]内的[公平]治理和规划程序；

3.2 建立有效的伙伴关系和相关平台，用以支持政策协调、共同学习以及[联合][参与性、基于冲突、协作]方法的制定和应用，包括[与私营部门，]与土著人民和地方社区，[与弱势群体，]以及民间社会的伙伴关系；

3.3 [以可持续[和可预测]方式]加强能力建设、技术援助和技术合作[和技术转让]；

3.4 提高资金的 [流动][调动][可预测性][效力[和][、]效率][和透明度]和吸收国际[和国内][发展][公共和私人]融资；

### 3.5 改进资源调动的监测[、报告、问责和透明度]程序。

#### 五. 执行

14. 为了有效地执行[现行]资源调动战略[的后继战略]，需要各缔约方、其他国家政府和各级的所有相关利益攸关方进行不懈努力。为了实现 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动目标，必须加强政治意愿和决心，更好地确认生物多样性在可持续发展中的重要性 [，这是实施整个框架][，以及在国家层面有效实施国家生物多样性战略和行动计划][的关键先决条件之一]。

15. [现行]资源调动战略[的后继战略] [将] [应]协助[各国][各缔约方]制定国家生物多样性融资计划，用以支持本国实施 2020 年后全球生物多样性框架[及其全球资源调动目标]。融资计划的制定和执行工作应该有主要利益攸关方，例如非政府组织、土著人民和地方社区、[弱势群体、]企业和金融部门以及[国际发展金融机构][协助实施的国内和国际组织]的参与。

#### 选项 A

16. [缔约方大会和执行问题附属机构将以缔约方和有关组织和倡议提交、并经执行秘书酌情汇编和分析的报告为依据，继续审查资源调动战略的执行情况。]

#### 选项 B

16. [缔约方大会第十六次会议将根据执行问题附属机构的建议，在这些要素草案和缔约方以及相关组织和倡议提交材料的基础上修订资源调动战略。提交的材料将由执行秘书汇编综合，并作为投入提交执行问题附属机构供其第四次会议审议。]

---